
ASOC. CULTURAL ESPACIO TEATRO CONTEMPORÁNEO -CUARTA PARED- LINEAS DE INVESTIGACIÓN ETC

A. Laboratorios de Investigación Escénica

Serie 1: Ahí Afuera

Descripción

Diferentes vías de investigación escénica están tratando de introducir en el teatro la realidad más inmediata, de documentar lo que pasa en el mundo. Las relaciones se dan en los dos sentidos: o bien importando a la escena temas o procedimientos no teatrales, o bien sacando al teatro de los escenarios para acercarlo a los lugares donde se producen los hechos. La mayoría de estas investigaciones suelen estar relacionadas con lo político o con lo social. “Ahí afuera” indaga en la relación entre esas búsquedas y el lenguaje específico de la escena. La pregunta de partida es: ¿cómo reflejar la realidad inmediata, la actualidad más sangrante, sin que el lenguaje escénico tienda a la reproducción fotográfica de la realidad como hacen el cine y la televisión, sino que la teatralidad aporte algo al hecho reflejado? ¿Cuál podría ser la aportación específica del teatro?

Referentes

1) *Verbatim theatre* (Tricycle Theatre – Londres). Encrucijada entre el teatro y el periodismo: obras teatrales que utilizan las palabras textuales de documentos no teatrales (atestados policiales, indagatorias judiciales, discursos políticos, etc) sometiéndolas a una dramaturgia que consiste solamente en su selección, pero sin añadir ninguna. Obras: “Stuff happens”, de David Hare (políticos reales -Bush, Blair, etc- hablando con sus propias palabras); “Guantánamo” (a partir de testimonios reales de los detenidos en Guantánamo); “The colour of justice” (a partir del proceso judicial sobre un crimen racista); “Called to account” (a partir de entrevistas con embajadores, políticos, etc. participantes en la guerra de Irak), “My name is Rachel Corrie” (a partir de emails y diarios de una activista pro-Palestina).

2) *Recorded deliveries* (Tricycle Theatre – Londres): grabaciones a los participantes reales en un hecho, que luego se reproducen en escena. Obras: “Come out, Ely”.

3) Utilización de actores no profesionales pertenecientes a algún grupo minoritario para contar su propia historia: “White trash” (obra con menores desfavorecidos), “Las puertas del cielo”, de Joseph Pere Peyró (con inmigrantes ilegales reales), obras de Pippo del Bono con deficientes mentales.

4) *Combating racism & xenophobia* (Teatro della Limonia – Florencia): un trabajo de exploración sobre el racismo y la xenofobia mediante la cooperación de un equipo británico y otro italiano, en consulta con Amnistía Internacional, otras ONG y asociaciones de inmigrantes, llevado a cabo con adolescentes y destinado a un público adolescente.

5) *Genova 01*, de Fausto Paravidino: texto encargado por Human Rights Watch y el Royal Court sobre la cumbre de Génova de 2001 en la que murió un activista antiglobalización.

6) *Proyecto biodrama* (Teatro San Martín – Buenos Aires). Autores/directores escriben obras sobre personajes reales de su familia: trabajo sobre la memoria, en un país de alto porcentaje de población descendiente de inmigrantes.

Serie 2: Otras Miradas

Descripción

La sociedad en la que vivimos es ya multicultural, integrada por grupos culturales, sociales y étnicos diversos. Sin embargo, los escenarios permanecen en general impermeables a las minorías étnicas y culturales que conviven con nosotros, y en ellos apenas se refleja la diversidad que se percibe en la calle. “Otras miradas” trata de integrar esa diversidad por distintas vías: acudiendo a las propias minorías para darles la oportunidad de que ellas mismas se expresen, o haciendo trabajos en los que profesionales del teatro trabajen con integrantes de las minorías, o explorando las vías donde el trabajo de integración social y de creación

artística se entrecruzan... “Otras miradas” se plantea además las preguntas que provoca este tipo de trabajo: ¿cómo evitar el paternalismo? ¿Cómo no caer en el exotismo? ¿Cómo tratar la identidad, siempre cambiante, de lo “extranjero”? ¿Cómo no reducir al otro a su grupo étnico o social? ¿Cómo vencer la resistencia a ser encasillados en el papel del “diferente”? ¿Qué constituye una cultura? ¿Qué pueden aportar las tradiciones a la teatralidad? ¿Hasta qué punto está dispuesta la institución cultural a integrar experiencias “no normalizadas” en nuestra práctica cultural?

Referentes

Dos vías distintas (a veces, complementarias):

1) Social: introducción del teatro como herramienta de trabajo con los inmigrantes, pero sin finalidad de representación. Experiencia de Rosario Ruiz Rodgers con asociaciones de mujeres ecuatorianas y dominicanas.

2) Teatral: trabajo con minorías destinado a producir un espectáculo.

Diversas posibilidades:

2.1) Trabajo con integrantes de la minoría, no profesionales del teatro, hasta producir un espectáculo en el que ellos sean los actores. Trabajo de Isabel Díaz sobre el teatro de los inmigrantes en Almería; “Las puertas del cielo” de Joseph Pere Peyró (ensayado en África, representado en Europa con inmigrantes ilegales que cambiaban continuamente); “El cielo es demasiado bajo” de Ahmed Ghazali (utilizaba un carnicero halal en escena).

2.2) Trabajo con actores profesionales de las minorías que se inserten en un espectáculo “convencional”. Espectáculos de Peter Brook.

2.3) Trabajo previo de director, autor y/o actores con integrantes de las minorías para producir posteriormente un espectáculo con la información recogida, pero representado por actores profesionales.

2.4) *Other voices*: programa del Royal Court Theatre para la escritura de textos por autores de minorías étnicas.

Serie 3: De Cuerpo Presente

Descripción

Búsquedas teatrales muy diversas indagan sobre la presencia escénica creada a partir de los elementos teatrales no relacionados con el texto. En general, exploran vías relacionadas con la fisicidad y con la teatralidad que no está en las palabras. A veces, se hallan en un camino que se entrecruza con la danza, con disciplinas corporales o incluso con lo puramente anatómico. Otras, exploran las posibilidades de las situaciones dramáticas no basadas en la palabra. “De cuerpo presente” se plantea investigar sobre las posibilidades expresivas del cuerpo que se han abierto en las artes escénicas contemporáneas, tratando de ver cuales pueden ser sus aportaciones concretas a la teatralidad

Referentes

1) Proyectos de Vivi Tellas (Argentina) sobre la teatralidad específica de actividades no teatrales: clases de conducción, conferencias de filosofía, proyecto Museos...

2) Teatro sin texto: “La hora en que no sabíamos nada el uno del otro”, de Peter Handke (partitura de acciones).

3) Laboratorios transversales en “Das Arts” (Ámsterdam): “the body politic”, “the glamour of violence” (con artistas visuales, directores de cine, psicólogos clínicos).

Serie 4: Universo(s)

Descripción

Laboratorios dedicados a investigar las propuestas escénicas de un dramaturgo. Se realizarán a partir de la obra de dramaturgos con una trayectoria suficientemente amplia e innovadora como para permitir examinar y comparar diferentes obras, elementos que se repiten y definen su obra, propuestas estilísticas que plantean problemas escénicos a resolver y diversas resoluciones de los mismos. Los laboratorios de esta serie tienen como objetivo abarcar la obra completa de un dramaturgo.

Elegidos por realizar sus aportaciones especialmente significativas a la dramaturgia contemporánea y por plantear propuestas que exigen soluciones escénicas diferentes a las habituales (convencionales).

B. Exploratorios

En éste área de trabajo se inscriben algunos laboratorios cuyo objetivo es explorar las propuestas que los creadores van a desarrollar en un montaje posterior. Están ligados por tanto a un proyecto de producción posterior y tienen el objeto de proporcionar un espacio y un tiempo que no estén sometidos a la dinámica de consecución inmediata de resultados, rendimiento económico y eficacia que impone el calendario de trabajo de una producción.

C. Laboratorios de Escritura Dramática

Serie 1: En Blanco

Dirigido a autores teatrales al comienzo de su carrera. Se convocan becas con la finalidad de asociar un proceso de tutoría dramática y de trabajo con directores y actores a la escritura de una obra de teatro original, potenciando la innovación y el riesgo.

Serie 2: Otras Voces

Dirigido a fomentar la escritura de teatro entre grupos de minorías étnicas, sociales y culturales. El objetivo es encontrar voces que no tienen acceso a los escenarios y darles las herramientas de trabajo necesarias para expresarse y también que las minorías étnicas y sociales puedan reflejar su mundo en los escenarios con su propia visión. Para ello, los escritores seleccionados recibirán una beca, clases de dramaturgia y la posibilidad de trabajar con un director y actores sobre los textos que escriban.

D. Red Europea TER (Traduire, Editer, Representer)

Constitución de una asociación integrada por traductores, gentes de teatro (dramaturgos, asesores literarios, directores de escena y de teatro, actores, responsables de centros culturales) y editores.

Objetivos:

- a) Circulación de personas (traductores o promotores de la escritura contemporánea)
- b) Residencias de traductores, encuentros, festivales.
- c) Talleres de traducción (una obra extranjera y varios traductores nacionales o una obra nacional y varios traductores extranjeros)
- d) Talleres de traducción/puesta en “espacio” (autor, traductor , director y actores)
- e) Ciclos de lecturas de las obras traducidas.
- f) Publicación de las obras.
- g) Portal Internet.